

## **Questionnaire pour la vérification des documents de l'état civil béninois Fragebogen zur Prüfung beninischer Personenstandsunterlagen**

**La vérification des documents introduits nécessite une documentation complète et précise. Des questionnaires insuffisamment remplis ont pour conséquence le renvoi des papiers introduits! Die Urkundenprüfung setzt die vollständige Beantwortung der nachstehenden Fragen voraus. Unvollständig ausgefüllte Fragebögen haben die unerledigte Rücksendung zur Folge!**

**Le questionnaire doit être accompagné des documents suivants (l'original et une photocopie):**

**Bitte fügen Sie dem Fragebogen folgende Unterlagen im Original und einer Kopie bei:**

**a) 2 photos d'identité récentes**

2 aktuelle Passbilder

**b) photocopie de votre passeport et titre de séjour**

Kopie Ihres Passes / Aufenthaltstitels

**c) preuves de votre état civil et la filiation (acte de mariage, acte de naissance, certificat de naissance de l'hôpital, certificat de baptême, etc.)**

Nachweise über Personenstand und Abstammung (z.B. Heiratsurkunde, Geburtsurkunde, Geburtsbescheinigung des Krankenhauses, Taufzeugnis etc.)

**d) titre scolaire/académique béninois**

beninische Ausbildungsnachweise

**e) preuve(s) de travail béninois (attestation de travail etc.)**

beninische Beschäftigungsnachweise (Arbeitgeberbescheinigung etc.)

**f) autres preuves concernant les informations données**

sonstige Nachweise zu den von Ihnen gemachten Angaben

**g) Plan d'ensemble/esquisse pour les personnes en référence (voir 5b)**

Lagepläne/Skizzen für die Referenzpersonen (siehe 5 b)

**L'introduction des preuves mentionnées ci-dessus fait partie de la procédure de vérification. Le défaut des papiers exigés a pour conséquence le retard du traitement du dossier. Si ce défaut persiste après un délai raisonnable, l'Ambassade se réserve le droit de présumer que la demande de vérification est devenue caduque, elle clôturera le dossier et renverra les documents déjà dans sa possession.**

Die Botschaft weist darauf hin, daß die Vorlage der obigen Nachweise notwendiger Bestandteil der hier durchzuführenden Prüfung ist. **Fehlende Unterlagen** tragen in jedem Fall zur **verzögerten Bearbeitung** der Prüfung bei. Sollten nach einer angemessenen Zeitdauer die benötigten Urkunden nicht oder nur unvollständig eingereicht worden sein, wird davon ausgegangen, dass an der Durchführung der Überprüfung kein Interesse mehr besteht. Evtl. bereits vorliegende Urkunden werden dann zurückgereicht und der Vorgang geschlossen.

l)

**Les questions suivantes doivent être répondues en langue française!  
Die folgenden Fragen sind in Französisch zu beantworten!**

nom, prénom et nationalité

Vor- und Familienname, Staatsangehörigkeit

---

**date et lieu de naissance; hôpital / maternité de naissance**

Geburtsdatum- und ort; ggfs. Krankenhaus der Geburt

---

**état civil (veuillez bien indiquer le nombre des éventuels mariages antérieurs)**

Familienstand (wenn Vorehen vorhanden, bitte die Anzahl angeben)

- Célibataire** ledig     **marié(e)** verheiratet  **divorcé(e)** geschieden  
 **veuf/veuve** verwitwet  **nombre des mariages antérieurs** Anzahl der Vorehen \_\_\_\_\_

**document d'identité et de nationalité valable**

gültiger Identitäts- und Staatsangehörigkeitsnachweis

- passport** Pass  **carte d'identité** Personalausweis  **titre de voyage** Reiseausweis

**titre de séjour**

rechtlicher Aufenthaltsstatus (Aufenthaltstitel)

**date de la première entrée en Allemagne**

Zeitpunkt der ersten Einreise

---

**informations concernant votre sortie de la République du Bénin (date, cours de voyage, poste-frontière d'entrée)**

Angaben zur Ausreise (Datum, Reiseverlauf, Grenze der Einreise in der Bundesrepublik Deutschland)

---

**autorité des étrangers compétente en Allemagne**

zuständige Ausländerbehörde in der Bundesrepublik

---

**II)**  
**Curriculum vitae du titulaire des documents fournis**  
Lebenslauf des Urkundeninhabers

**1) Veuillez bien indiquer toutes les adresses de résidence précises et complètes (Rue, Quartier, Zone/Commune, Province, Région) durant les dernières dix années au Bénin.**

En plus, il faut faire un plan de route.

Bitte geben Sie **sämtliche Wohnanschriften** während der letzten zehn Jahre in der Republik Benin an; **vollständige**

Adressangaben sind erforderlich. Zusätzlich muss eine Anfahrtsskizze angefertigt werden.

---

**(si nécessaire continuer sur une autre feuille / ggfs. auf separatem Blatt fortführen)**

**2) informations sur votre formation** Bisheriger Ausbildungsverlauf

Indiquez vos écoles / instituts scolaires ou universitaires (**noms, adresses et périodes**)  
besuchte Schulen/Bildungsanstalten in Benin

---

(Primaire)



**5b) personnes de référence (données complètes: nom, rue, n°, quartier, commune, ville, province + numéro de téléphone / portable) et Plan d'ensemble/esquisse (important !!)**

Sonstige Referenzpersonen (vollständige Angaben: Name, Straße, Hausnummer, Viertel, Gemeinde, Stadt, Provinz sowie Telefon- / Handynummer) und Lageplan/Skizze, ohne genaue Angaben, kann der Antrag nicht bearbeitet werden

---

-----  
**6) Informations concernant votre état civil**

Nähere Angaben zum Familienstand

Informations sur le(s) mariage(s) contracté(s) au Bénin  
Eheschließungen in Benin

- Je n'étais jamais marié(e)/ Ich habe bislang keine Ehe geschlossen
- Je suis marié(e)/ Ich bin verheiratet

Veillez bien indiquer le nombre et la forme de(s) mariage(s) contracté(s)

Bitte Angaben zu Art und Anzahl der erfolgten Eheschließung(en) machen

Mariage Civil devant l'officier de l'état civil

standesamtliche Eheschließung

Mariage Coutumier

stammesrechtliche Eheschließung

date et lieu du/des mariage(s) / Ort und Datum der erfolgten Eheschließung(en)

lieu de la célébration et nom de l'office d'état civil où on a fait l'enregistrement du mariage)

Ort der erfolgten Eheschließung und ggf. Names des Standesamtes, bei dem die Ehe registriert wurde

-----  
-----

nom, date de naissance et adresse de l'époux/des époux / l'épouse/l'épouses

Name, Geburtsdatum und Adresse des/der Ehegatten

-----

-----  
**7) informations concernant des enfants**

Angaben zu Kindern

- Je n'ai pas d'enfants  
Ich habe keine Kinder
- J'ai \_\_\_\_\_ enfants (indiquez le nombre s.v.p.)  
Ich habe \_\_\_\_\_ Kinder (bitte Anzahl angeben)

**noms, date et lieu de naissance des enfants**

Name(n), Geburtsdatum, Geburtsort der Kinder

-----  
-----  
-----

**résidence actuelle des enfants**

aktuelle Adresse der Kinder

-----  
-----

**informations sur le père / la mère des enfants (nom, date de naissance, adresse)**

Angaben zum Vater / zur Mutter der Kinder (Name, Geburtsdatum, Adresse)

-----  
-----

**Vous êtes / étiez marié(e) avec le père / la mère des enfants ?**

Waren / Sind Sie mit dem Vater / der Mutter des Kindes verheiratet ?

- Oui/ ja  non / nein

**d'autres remarques concernant les enfants et la filiation (reconnaissance de paternité, procédure de recherche de paternité, adoption, garde parentale etc.)**

sonstige Bemerkungen zu Kindern (Vaterschaftsanerkenntnis, Adoption, Sorgerechtsbeschuß etc.)

-----  
-----  
-----

**d'autres remarques:**

Sonstige Bemerkungen:

-----  
-----  
-----

-----  
**lieu, date**

Ort, Datum

-----  
**signature du titulaire des documents fournis**

Unterschrift des Urkundeninhabers